***World Without Exploitation***

**Encuesta para Sobrevivientes de Explotación Sexual**

Querido sobreviviente,

Gracias por ser parte de *World Without Exploitation.* Su buena voluntad en compartir y reflexionar sobre sus experiencias como sobreviviente de la prostitución, explotación sexual, o la trata, será útil al movimiento para terminar la explotación sexual. Esperamos que también le ayudará a usted expresar sus ideas y sentimientos sobre que lo que ha vivido en papel.

Si usted está dispuesto a ser citado por su nombre, o a hablar en público sobre sus experiencias, por favor indíquelo en el cuestionario abajo. Si no, nosotros prometemos no revelar su identidad en cualquier manera o conectar su información personal con cualquiera de las historias recogidas. Lo que vamos a hacer es recoger tantos testimonios de sobrevivientes como podemos, con el gol de compartir nuestras conclusiones con otros sobrevivientes, defensores, políticos, y los medios, para crear un mundo donde nadie es comprado, vendido ni explotado. Su privacidad es crítica, así que por favor esté seguro de que su identidad siempre será protegida si eso es su preferencia.

Siéntase libre en escribir tanto o tan poco como usted quiera al responder a las preguntas que hemos hecho: no hay manera correcta ni incorrecta de responder a esta encuesta.

Agregue tantas páginas como precise. Si a usted le gustaría incluir información adicional sobre sí mismo y sus experiencias, nos satisface eso también.

El valor y franqueza de sobrevivientes como usted inspiran nuestro trabajo acá en *World Without Exploitation*. En nombre de nuestro equipo, gracias de antemano por acompañarnos en nuestro trabajo.

**Cómo presentar su encuesta completa:**

Por email: si elige escribir sus respuestas a máquina, por favor asegúrese de guardar su encuesta completada en su computadora, y después adjunte el documento a un email y envíelo a nosotros adebbie@worldwithoutexploitation.org.

Por correos: Si elige escribir sus respuestas a mano, por favor asegúrese de hacer una copia de la encuesta completada para usted y después mándenos el original a: *World Without Exploitation, 150 W. 68th Street, #304, New York, NY 10001*

## Encuesta Para Sobrevivientes

# Unos datos sobre usted.

Fecha \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ¿Su nombre? ¿Género?
2. ¿Fecha de nacimiento? ¿Raza/etnicidad?
3. ¿Cómo podemos contactarnos con usted?   
   Dirección de email:  
   Número de teléfono:
4. **Permisos para compartir.**
   1. ¿Estaría dispuesto a tener lo que escribe acá citado en público en, por ejemplo, una presentación, artículo de opinión, o un blog?

\_\_\_Sí \_\_\_No

* 1. Si decide que “sí,” ¿podemos usar su nombre, o un alias que ud proporciona?

\_\_\_Sí \_\_\_No

* 1. Si decide que “sí,” por favor deletrée exactamente cómo quisiera ser identificado si usted es citado en una presentación, blog, o alguna otra publicación profesionalmente apropiada. (Por ejemplo, “Katie J.” o “Sammy Smith,” o “Jane, sobreviviente de la prostitución.”)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. ¿Donde nació y se crió?
2. ¿En qué circunstancias se crió, desde su nacimiento hasta la edad de 18? *Por favor marque todos los que apliquen:*

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Criado por dos padres viviendo juntos | [ ] |
| Criado por un padre soltero/divorciado/separado | [ ] |
| Criado por otros parientes | [ ] |
| Criado por padre(s) adoptivos | [ ] |
| Vivió en hogares de guarda | [ ] |
| Vivió en hogar(es) para grupos de niños | [ ] |
| Sin hogar antes de los 18 años | [ ] |
| Vivió en un centro de detención juvenil | [ ] |

1. ¿Cuál de los siguientes, si alguno, ha experimentado desde el nacimiento hasta la edad de 18, a manos de alguien en su vida, sea familiar o no familiar? *Por favor marque todos los que apliquen:*

|  |  |
| --- | --- |
| Abuso físico (como ser pateado, golpeado, amenazado con un arma, etcétera) | [ ] |
| Negligencia extrema (como dejarlo solo, encerrado en un espacio confinado, privado de comida/agua/atención médica, etc.) | [ ] |
| Otras formas de negligencia (como supervisión inadecuada) | [ ] |
| Abuso sexual | [ ] |

*Si marcó cualquiera de los anteriores, por favor describa, en tanto detalle como usted se sienta cómodo, lo que se hizo a usted y por quien.*

1. ¿Cuál es el nivel más alto de educación que usted completó? *Por favor marque uno.*

|  |  |
| --- | --- |
| El octavo grado o menos | [ ] |
| Algo de liceo | [ ] |
| Liceo/Diploma General de Educación (GED) | [ ] |
| Algo de la universidad/Diploma de asociado | [ ] |
| Universidad | [ ] |
| Educación o título de posgrado | [ ] |

1. Por favor comparta unos detalles sobre su trabajo o historia profesional fuera de “la vida.” No se necesitan muchos detalles — sólo proporcione un sentido de los tipos de trabajos que ha tenido. Por ejemplo, “Era camarera, niñera, ejecutiva para un gran empresa, y cantinera.”

10. ¿En qué ciudad o pueblo y en qué estado vive actualmente?

11. Si tiene hijos, y si viven o no con usted, por favor enumere sus edades y géneros.

# Unos Datos Sobre Su Experiencia — como un menor y/o adulto

*Las preguntas en esta sección permitirán que sus experiencias vividas sean contadas — literalmente. Cuando juntamos sus respuestas con las de otros sobrevivientes, vamos a poder proveer una representación más exacta de los daños causados por la prostitución, explotación, y la trata.*

*Recordar experiencias dolorosas y traumáticas nunca es fácil. Por favor considere maneras de protegerse si empieza a sentir malestar psicológico o dolor cuando está respondiendo a estas preguntas. Escribir sobre sus experiencias puede ser difícil para usted.*

*Tome nota de su estado. Si contestar estas preguntas le provoca una reacción o le da ansiedad, ¡POR FAVOR PARE!*

*Si tiene que tomar un descanso y regresar a la encuesta, por favor hágalo. Si quiere omitir una pregunta o varias preguntas, eso también está bien. Su primer prioridad tiene que ser cuidarse a usted mismo. Cualquier porción de su historia que comparta acá, grande o chica, hará una contribución a la lucha para terminar la prostitución, explotación, y trata.*

*Note que las preguntas, como están redactadas, quizá no se aplican exactamente a sus experiencias. No dude en interpretar las preguntas para adaptarse a su situación, circunstancias e historia, y a omitir cualquier pregunta que no le aplica.*

1. Por favor describa **la primera vez** que alguien le dió algo (dinero, comida, drogas, refugio, seguridad, etc.) a cambio de actos sexuales.

* ¿Cuántos años tenía?
* ¿La explotación continuó por un período de tiempo? En caso afirmativo, ¿qué edad tenía cuando el primer episodio/experiencia terminó?
* ¿Dónde ocurrieron los actos sexuales? (Su casa, la casa de otro, hotel/motel, un club de striptease, en la calle, etc.)
* ¿Fue reclutado por alguien? ¿Alguien facilitó su explotación? (Por ejemplo, un amigo, pareja, miembro de su familia, desconocido, anuncio.) ¿Cómo conoció a esta(s) persona(s)?
* ¿Participó en lo que se conoce como sexo de superviviencia? (Por ejemplo, ¿cambiar sexo por un lugar donde quedarse? ¿Drogas? ¿Comida?)
* Por favor describa qué heridas físicas, si alguna, sufrió en esa época.
* ¿Cómo describiría los sentimientos que tuvo después que fue explotado por primera vez?

1. A continuación hay lista de lugares/ambientes diferentes en que gente ha sido explotada y prostituida. *Marque las casillas que sean aplicables a usted, y escriba la edad que tuvo cuando fue explotado en ese ambiente.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | ¿Sintió? | De edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| Pornografía | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| Club de striptease | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| Salón de masajes | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| Servicio de acompañantes | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| En la calle/pista | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| En internet (Backpage, Craigslist, etc.) | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| Prostíbulo | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| En la casa de un comprador | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |
| Otra\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ] | Edad \_\_\_ a \_\_\_ |

1. ¿Cuál de los siguientes mejor describe su participación con un padrote, traficante, intermediario, o “gerente” durante su época en la trata de sexo? *Por favor marque uno abajo.*

|  |  |
| --- | --- |
| Siempre he estado involucrado con una persona que mantuvo parte o todo del dinero que gané. | [ ] |
| Han habido veces cuando he estado involucrado con otra persona que mantuvo parte o todo del dinero que gané; pero otras veces cuando funcioné independientemente y mantuve todo el dinero que gané. | [ ] |
| Siempre operé independientemente y mantuve todo el dinero que gané. | [ ] |
| Otra\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ] |

1. Investigadores y expertos en salud pública han identificado una conexión entre abuso de sustancias y problemas de salud mental con una historia de ser prostituido, explotado, o traficado. Para cada una de los temas enumerados abajo que ha experimentado, marque la casilla y escriba las edades en que participó en el comportamiento.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ¿Antes de ser prostituido? | De edad \_\_\_ a \_\_\_ | ¿Mientras está siendo prostituido? | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |
| Uso de drogas/abuso – drogas de la calle | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |
| Uso de drogas/abuso – medicamentos con receta | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |
| Uso de alcohol/abuso | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |
| Cortarse/Hacerse daño | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |
| Desorden alimenticio | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |
| Intento de suicidio |  |  |  |  |
| Otra\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? | [ ] | De edad \_\_\_ a \_\_\_? |

1. Durante la época que fue prostituido, explotado, o traficado, ¿alguna vez fue visto en un hospital u oficina de doctor para daños o condiciones (físicos o mentales) relacionados con explotación? En caso afirmativo,

* Por favor describa qué eran los daños o condiciones.
* ¿Alguno de los profesionales médicos le preguntó si estaba siendo prostituido o traficado?
* ¿Alguna vez ofreció voluntariamente a un profesional médico la información de que usted fue prostituido o traficado? Si no, ¿por qué no? En caso afirmativo, ¿cómo respondió esa persona?

1. Durante la época que fue prostituido, explotado, o traficado

* ¿Cuántas veces fue arrestado?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Cuántas veces fue condenado a un crimen menor? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Cuántas veces fue condenado a un crimen? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Cuántas noches, aproximadamente, pasó usted en la cárcel por arrestos relacionados a la prostitución, la trata, o explotación? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Cuántas semanas, meses, o años, aproximadamente, pasó usted en prisión por sentencias relacionadas a la prostitución, la trata, o explotación? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* ¿Sus sentencias han sido vaciadas? \_\_\_\_\_\_\_
* *Si no,* ¿cómo han afectado sus antecedentes penales al salir del comercio sexual? (Por ejemplo, su capacidad de ganar empleo, alojamiento, beneficios sociales, etc.)
* *En caso afirmativo,* ¿cómo siguió el proceso de vaciar sus antecedentes penales? (Solo, con una agencia, con un abogado, etc.)

1. ¿Qué diría usted que fueron las cosas que *mejor* le ayudaron a aguantar mientras estaba siendo prostituido, explotado, o traficado? ¿Qué fue de esos mecanismos de afrontamiento que los hicieron tan útiles? *Por favor sea lo más específico posible.*

**Saliendo del comercio sexual, Reconstruyendo su vida**

1. ¿Cuál de los siguientes mejor describe su situación actual? *Por favor marque uno abajo.*

|  |  |
| --- | --- |
| Ya he salido totalmente del comercio sexual | [ ] |
| He salido mayormente del comercio sexual, pero de vez en cuando cambio sexo por dinero, comida, refugio, etc. | [ ] |
| Actualmente estoy en el comercio sexual, pero estoy tratando de salir. *Salte a pregunta #21* | [ ] |
| Actualmente estoy en el comercio sexual. *Salte a pregunta #21* | [ ] |

1. Si ha salido totalmente o mayormente, o está actualmente tratando de salir del comercio sexual,

* ¿Cuántas veces ha tratado de salir?
* ¿Qué obstáculos y desafíos le hicieron difícil salir totalmente? *Por favor sea lo más específico posible*.
* ¿Quién o qué le permitió salir del comercio sexual (y a quedarse afuera, si ha salido totalmente)? *Por favor sea lo más específico posible.*
* ¿Usó o se benefició de servicios sociales específicos después de salir? ¿Hubo un programa específico que más le ayudó?
* ¿Sabía de algunos servicios o programas para ayudar a personas a salir del comercio sexual que estaban disponibles en su área?

1. Si actualmente está en el comercio sexual, ¿ha intentado alguna vez salir? En caso afirmativo, ¿aproximadamente cuántas veces?
2. Sobrevivientes nos dicen que varios tipos de apoyo son fundamentales para reconstruir su vida después de salir del comercio sexual. ¿Cuál es el tipo de apoyo más importante que usted necesitó o que sigue necesitando? De la lista abajo, por favor marque **hasta tres** cosas que fueron esenciales para usted.

|  |  |
| --- | --- |
| Vivienda/refugio | [ ] |
| Rehabilitación de droga/alcohol | [ ] |
| Educación – GED o título de la universidad | [ ] |
| Formación profesional | [ ] |
| Formación en oficios para la vida | [ ] |
| Cuidado de niños/educación para padres | [ ] |
| Apoyo de salud mental (tratamiento para la depresión, ansiedad, trastorno disociativo, trastorno de estrés postraumático, u otro) | [ ] |
| Terapia de la charla | [ ] |
| Tratamiento de salud física | [ ] |
| Servicios dirigidos por sobrevivientes | [ ] |
| Apoyo (mentores, familia, parejas íntimas, amigos) | [ ] |
| Otra \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | [ ] |

¿Qué era de estas formas de apoyo en particular que fue tan beneficioso para salir de la vida? ¿Por qué fueron las tres cosas que eligió especialmente importantes en su trabajo para reconstruir su vida? *Por favor sea lo más específico posible.*

1. ¿Qué tipo de apoyo hubiera deseado tener **durante el primer año** después de que usted salió del comercio sexual? Piense en las palabras que le podrían haber sostenido, o acciones que los que le rodeaban podrían haber tomado, o comportamientos deseados que podrían haber hecho una diferencia para usted. No hay ninguna respuesta correcta ni incorrecta. Solo diga lo que necesitó.
2. ¿Qué tipo de apoyo desearía haber tenido **después del primer año** que usted salió (incluyendo, si es relevante, apoyo que usted desea actualmente)? Otra vez, piense en palabras que le podrían haber sostenido, acciones que la gente a su alrededor podrían haber tomado, y otras cosas que podrían haber hecho una diferencia. No hay ninguna respuesta correcta ni incorrecta. Solo diga lo que necesitó.
3. ¿Cuáles son algunos de los efectos a largo plazo en su vida que usted atribuye a haber estado en el comercio sexual? Considere tal cosas como mantener relaciones interpersonales; intimidad y confianza; problemas de salud mental, emocional, y física; encontrar o mantener empleo regular que le apoya; mantener la sobriedad; simplemente existir en el mundo, etc.

**Palabras del Sabio – Sus Conocimientos Únicos**

1. Muchas veces en cultura popular (cine, televisión, las redes sociales, etc), la prostitución se presenta como “una elección,” o algo que ocurre entre “dos adultos que consienten.” ¿Cómo pensaba usted sobre “elección” cuando estaba en el comercio sexual?
2. Si está completamente o mayormente fuera de la vida, ¿qué piensa sobre “elección” ahora?
3. ¿Qué es la cosa que usted quiere que el público más entienda sobre la prostitución y la explotación sexual?
4. Si usted pudiera dar un consejo a otra persona actualmente siendo explotado, ¿que sería?
5. Si usted pudiera dar un consejo a usted cuando era más joven, ¿que sería?
6. ¿Qué diría es la cosa de que es más orgulloso en su vida?

*Gracias.*